

Manuel d'utilisation

PT 059

FR - Pointeur terrestre à LED

CZ - LED vyhledávač pozemního signálu

SP - Apuntador terrestre a LED

PT - Apontador terrestre a LED



Réf : 426059

Rév 1.00 - 01/06/13


Quelle que soit votre hâte d'utiliser votre pointeur de signal terrestre, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice. Son contenu vous fournira des indications importantes concernant le montage, l'installation, l'utilisation, l'entretien, la sécurité...

Les produits OPTEX sont développés au travers de notre expérience pour répondre à tous vos besoins en vous garantissant économie, efficacité, fiabilité et sécurité.

Recommandations :

- 1- L'appareil sera seulement employé avec la tension et la fréquence indiquée sur l'étiquette signalétique.
- 2- L'appareil ne doit être utilisé qu'en intérieur, il ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures et de plus qu'aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil.
- 3- L'appareil ne doit être exposé à une flamme nue telle que la flamme d'une bougie allumée.
- 4- L'entretien périodique de l'appareil est nécessaire.
- 5- Ne jamais utiliser l'appareil si celui-ci est endommagé, en particulier au niveau du cordon ou du boîtier.
- 6- L'appareil doit être mis hors de portée des enfants.
- 7- Ne jamais ouvrir l'appareil.
- 8- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le débrancher.
- 9- Garder une distance minimale (5cm) autour de l'appareil pour une aération suffisante.
- 10- Ne pas gêner l'aération par l'obstruction des ouvertures d'aération par des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
- 11- Cet appareil ne doit pas être utilisé sous un climat tropical.

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les autres déchets domestiques. Jetez-les dans un centre de recyclage adapté. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir les informations nécessaires concernant le recyclage.

	<p>Recyclage de votre ancien appareil Votre appareil est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.</p> <p>Si un produit ou son emballage présente ce symbole avec une poubelle sur roues barrée d'une croix, ceci signifie qu'il tombe sous le coup de la Directive CE 2002/96/CE.</p> <p>Veillez vous informer auprès de votre commune sur le système de tri sélectif mis en place pour les appareils électriques et électroniques.</p> <p>Veillez respecter les prescriptions en vigueur et ne jetez pas vos appareils hors d'usage à la poubelle. La mise au rebut de votre ancien appareil dans le respect de ces prescriptions contribue à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé.</p> <p>Les piles ne doivent pas être jetées à la poubelle avec vos déchets ménagers. Remettez-les à un point de collecte de piles usagées.</p>
	<p>Le symbole « Recyclage de matériaux » qui figure sur le carton d'emballage et sur le mode d'emploi signale que ces composants peuvent être recyclés.</p> <p>Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux.</p>
	<p>Le symbole « Recyclage de matériaux » qui figure sur les éléments d'emballage en matière plastique signale que ces composants sont recyclables.</p> <p>Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux.</p> <p>Ce symbole figurant sur l'emballage en carton signifie que l'entreprise qui a mis ce produit sur le marché participe financièrement à la collecte sélective des emballages.</p>

En cas de problème ou de demande d'information technique :

Vous pouvez nous contacter de 2 méthodes :

* Par téléphone : **Du lundi au Vendredi de 08H00 à 12H00 et de 13H30 à 17H00**

 **N°Indigo 0 825 05 62 60**

0,15 € TTC / MN

* Par mail : **sav@optex-normand.com** ou **support@optex-normand.com**

www.optex.fr

Table des matières

FR - Français

1. Important.....	4
1.1) Alimentation électrique.....	4
1.2) Conformité.....	4
1.3) Recyclage et élimination	4
1.4) Champs électriques, magnétiques et électromagnétiques ("CEM")	4
2. Contenu du pack	4
3. Description du produit	5
3.1) Fonctionnement du pointeur	5
3.2) Connecteurs et voyants	5
3.3) Connexion du pointeur	5
4. Caractéristiques techniques	6

CZ- Český

5. Důležitost.....	8
5.1) Napájení	8
5.2) Shoda	8
5.3) Recyklace a likvidace	8
5.4) Elektrické, magnetické a elektromagnetické pole ("CEM")	8
6. Obsah balení	8
7. Popis produktu	9
8. Funkce	9
8.1) Konektory a indikátory	9
8.2) Připojení vyhledávače	9
9. Technická charakteristika	10

SP - Español

10. Importante.....	12
10.1) Alimentación eléctrica.....	12
10.2) Conformidad.....	12
10.3) Reciclaje y eliminación.....	12
10.4) Campos eléctricos, magnéticos y electromagnético (CEM)	12
11. Contenido del pack	12
12. Descripción del producto	13
12.1) Funcionamiento del apuntador.....	13
12.2) Conectores e indicadores	13
12.3) Conexión del apuntador	13
13. Características técnicas.....	14

PT - Português

14. Importante.....	16
14.1) Alimentação elétrica	16
14.2) Conformidade	16
14.3) Reciclagem e eliminação	16
14.4) Campos elétricos, magnéticos e electromagnéticos (CEM)	16
15. Conteúdo do pack.....	16
16. Descrição do produto	17
16.1) Funcionamento do apontador.....	17
16.2) Conectores e indicadores	17
16.3) Conexão do apontador	17
17. Características técnicas.....	18
18. Déclaration de conformité.....	19

1. Important

Prenez le temps de lire ce mode d'emploi avant d'utiliser votre pointeur de signal terrestre.

1.1) Alimentation électrique

- Utilisez le cordon avec la pile 9V fournie ou utilisez la fonction alimentation antenne de votre décodeur TNT ou téléviseur équipé de la TNT.

Températures d'utilisation et de stockage :

- Utilisez dans un lieu où la température se situe toujours entre 0 et 40°C (32 et 104°F).
- Rangez dans un endroit où la température se situe toujours entre -10 et 70°C (14 et 157°F).

1.2) Conformité

Ce produit a été conçu, testé et fabriqué conformément à la Directive européenne RTTE 1999/5/CE.

Conformément à cette directive, ce produit peut être utilisé en France.

Par la présente, Optex déclare que cet appareil est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE.

1.3) Recyclage et élimination

Instructions relatives à l'élimination des produits hors d'usage.

La directive DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques 2000/96/CE) a été mise en place afin d'assurer que les produits soient recyclés en utilisant les meilleures techniques disponibles de traitement, de valorisation et de recyclage, et ainsi concourir à la protection de l'environnement et de la santé humaine.

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des composants et des matériaux de qualité supérieure, pouvant être recyclés et réutilisés.

Ne jetez pas votre produit usagé dans votre poubelle domestique.

Veuillez prendre connaissance des structures locales mises en place pour la collecte sélective des appareils électriques et électroniques portant ce symbole :



Utilisez l'une des options de retraitement suivantes :

1. Éliminez le produit complet (y compris câbles, prises et accessoires) en les remettant aux points de collecte DEEE prévus à cet effet.
2. Si vous achetez un produit de remplacement, remettez votre ancien produit complet à votre détaillant. La Directive DEEE oblige en effet le commerçant à accepter de reprendre le produit.

Informations sur l'emballage :

Tous les emballages des produits Optex portent les symboles standards d'encouragement au recyclage et à l'élimination appropriés de vos éventuels déchets.

Le matériau d'emballage étiqueté est recyclable.

1.4) Champs électriques, magnétiques et électromagnétiques ("CEM")

1. OPTEX fabrique et vend des produits grand public qui, comme tout appareil électronique, sont capables d'émettre et de recevoir des signaux électromagnétiques.
2. Un des principes directeurs de la politique commerciale d'OPTEX est de prendre toutes les précautions de santé et de sécurité nécessaires, afin que nos produits soient conformes à toutes les exigences légales applicables et respectent les limites des normes CEM en vigueur au moment de la fabrication des produits.
3. Optex s'engage à concevoir, produire et commercialiser des produits sans effets néfastes sur la santé.

2. Contenu du pack

Au déballage de votre pack, vous devez trouver les éléments décrits ci-dessous :

1. Le pointeur terrestre
2. Un cordon fiche «F» / fiche 9Volts
3. Une pile 9 Volts
4. Une notice en français



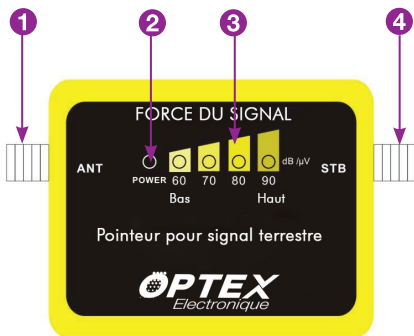
3. Description du produit

3.1) Fonctionnement du pointeur

Ce système permet de vous aider dans l'orientation de votre antenne afin d'obtenir le meilleur signal possible pour un résultat optimal.

Connectez simplement le câble provenant de votre antenne à l'extrémité du pointeur sur la partie «ANT», puis sur l'autre extrémité nommée «STB», votre décodeur TNT ou téléviseur équipé de la TNT ou à la pile 9Volts fournit.

3.2) Connecteurs et voyants

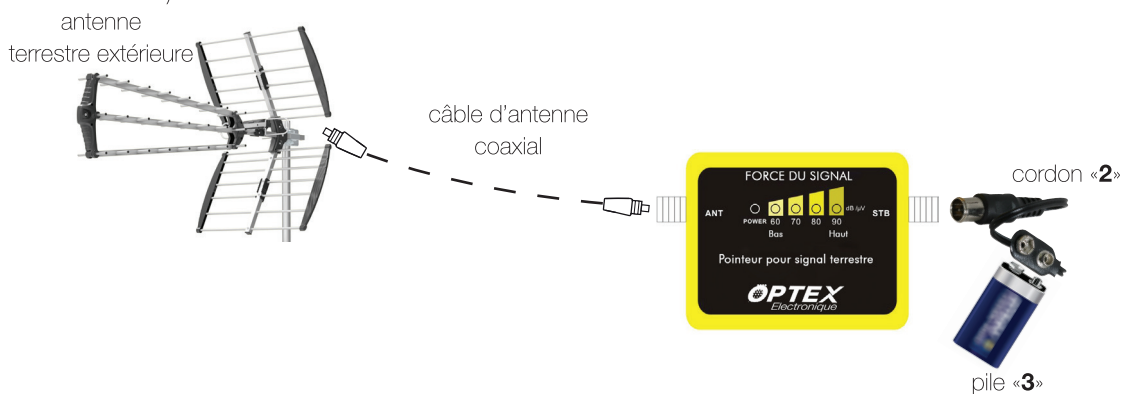


1. Entrée du câble en provenance de votre antenne
2. LED qui indique l'alimentation du pointeur
3. LED qui indique le niveau de signal réceptionné
4. Connexion vers votre décodeur TNT ou téléviseur équipé de la TNT ou du cordon/pile 9Volts fournit.

3.3) Connexion du pointeur

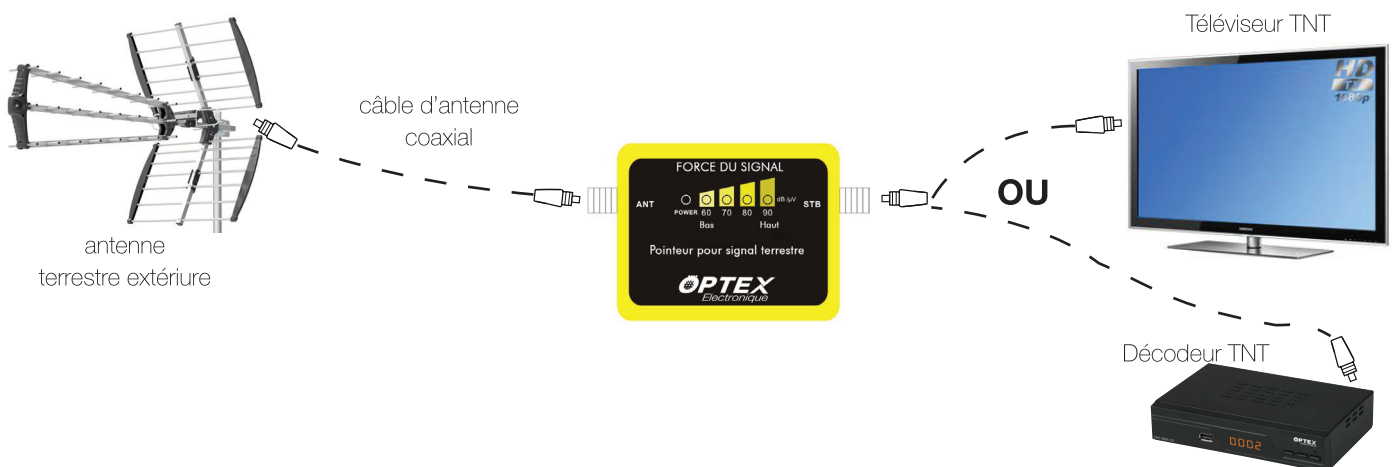
3.3.1) Connexion avec la pile fournit

1. Connectez votre câble d'antenne dans l'entrée du pointeur repérée «ANT».
2. Connectez ensuite l'autre extrémité du pointeur repérée «STB» avec le cordon «2» fournit avec la pile 9Volts «3». (Voir schéma ci-dessous)



3.3.2) Connexion avec votre décodeur ou téléviseur

1. Connectez votre câble d'antenne dans l'entrée du pointeur repérée «ANT».
2. Connectez ensuite l'autre extrémité du pointeur repérée «STB» à votre décodeur TNT ou à votre téléviseur.
3. Il faudra ensuite impérativement activer la fonction alimentation antenne du décodeur ou de votre téléviseur afin que celui-ci alimente le pointeur au travers du câble coaxial en 5volts.

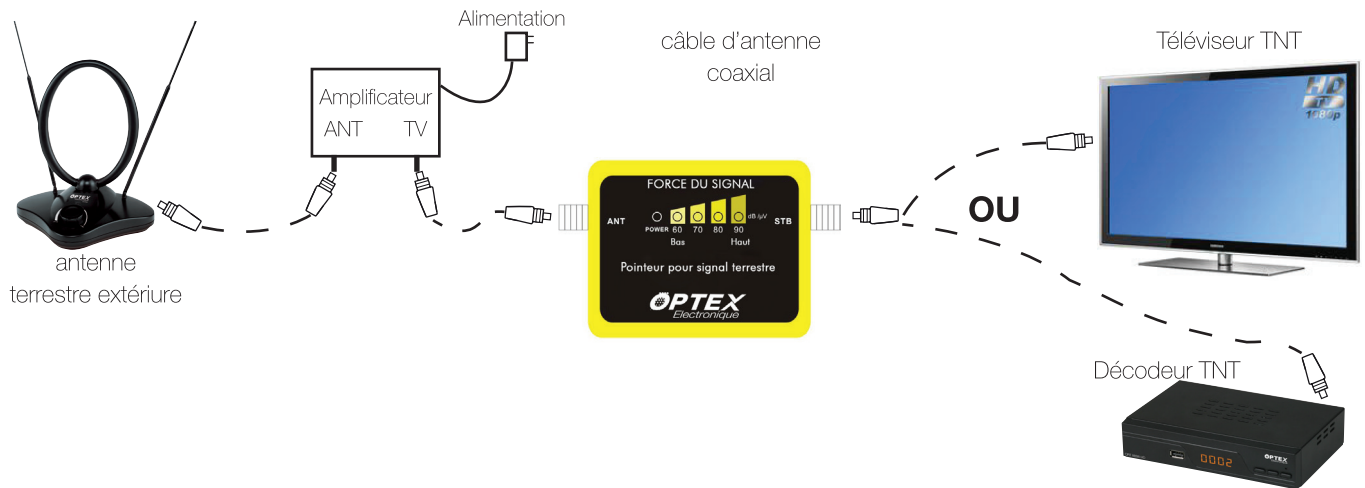


Il ne vous reste plus qu'à orienter votre antenne de façon à obtenir la meilleure valeur possible sur votre pointeur. (Idéale supérieure à 80dbµV)

3.3.3) Connexion avec une antenne amplifiée

Dans ce cas, il est impératif de placer l'amplificateur avec son alimentation avant le pointeur. (Voir schéma ci-dessous)

1. Connectez votre câble d'antenne en provenance de l'amplificateur vers l'entrée du pointeur repérée «ANT».
2. Connectez ensuite l'autre extrémité soit vers la pile 9Volts fournit soit vers votre décodeur/téléviseur TNT.



4. Caractéristiques techniques

Bande de fréquence	270 ~860MHz
Tension d'utilisation	5 - 12V DC
Consommation	25 mA
Connecteur	Femelle de type «F»

Společnost OPTEX Vám děkuje za zakoupení tohoto vyhledávače pozemního signálu.




Před použitím přístroje, doporučujeme, abyste si přečetli tyto pokyny. Obsah Vám poskytne důležité informace o montáži, instalaci, provozu, údržbě, zabezpečení ...

OPTEX produkty jsou vyvíjeny na základě dlouholetých zkušeností pro splnění všech vašich potřeb zajištěním hospodárnosti, efektivnosti, spolehlivosti a bezpečnosti.

Doporučení:

- 1 - Spotřebiče mohou být použity pouze s napětím a frekvencí jak je uvedeno na etiketě.
- 2 - Spotřebič by měl být používán pouze v interiéru, neměl by být vystaven kapající nebo stříkající vodě a žádné předměty naplněné kapalinou, jako např. vázy, nesmějí být umístěny v blízkosti spotřebiče.
- 3 - Přístroj nesmí být vystaven otevřenému ohni, jako plamen svíčky.
- 4 - Je potřebná pravidelná údržba zařízení.
- 5 - Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozen, zejména v kabelu nebo krytu.
- 6 - Přístroj by měl být uchováván mimo dosah dětí.
- 7 - Neotevírejte zařízení.
- 8 - Když přístroj nepoužíváte, odpojte jej.
- 9 - Dodržujte minimální vzdálenost (5 cm) kolem přístroje pro dostatečné odvětrávání.
- 10 - Nezakrývejte ventilaci, ani větrací otvory s předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony, atd..
- 11 - Tento přístroj by neměl být používán v tropickém klimatu.

Elektrické výrobky nesmí být likvidovány společně s jiným domovním odpadem. Vhodte je do vhodného kontejneru pro recyklaci. U místních úřadů nebo od svého prodejce získáte potřebné informace o recyklaci.

	<p>Recyklace starého zařízení: Vaše zařízení je sestaveno a vyrobeno z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat nebo znovu využít. Jestliže je na výrobku nebo jeho obalu zobrazena tato přeškrtnutá pojízdná popelnice, znamená to, že tento výrobek podléhá Směrci CE 2002/96/CE. O způsobu třídění odpadů, zvláště elektronických a elektrických zařízení, se informujte v místě svého bydliště. Dodržujte platné předpisy a nevyhazujte stará zařízení do popelnice. Třídění odpadů přispívá k ochraně životního prostředí a lidského zdraví. Baterie se nesmí vyhazovat do popelnice určené pro domovní odpad. Odveďte je do sběrného dvora.</p>
	<p>Symbol „Recyklace materiálů“ zobrazený na krabici a na návodu k obsluze znamená, že tyto komponenty mohou být recyklovány. Nevyhazujte je proto do popelnice určené pro běžný domácí odpad.</p>
	<p>Symbol „Recyklace materiálů“ zobrazený na obalu znamená, že tyto komponenty lze recyklovat. Nevyhazujte je proto do popelnice určené pro běžný domácí odpad. Tento symbol zobrazený na papírové krabici znamená, že společnost, která tento výrobek uvedla na trh, se finančně podílí na tříděném sběru obalů.</p>

V případě problému nebo žádosti o technické informace nás můžete kontaktovat 2 způsoby:

*telefonicky: od pondělí do pátku od 9 do 12 hodin a od 13 do 16 hodin

na čísle: +420 251 556 893

***e-mailem: info@optexczech.eu**

www.optexczech.eu

5. Důležité

Udělejte si čas a přečtěte si tento návod před použitím tohoto vyhledávače signálu.

5.1) Napájení

- Používejte pouze napájecí kabel dodaný s 9V baterií nebo použijte anténní kabel DVB-T dekodéru či televizoru vybaveného s funkcí DVB-T.

Provozní teplota a skladování:

- Přehrávač používejte v místech, kde je teplota vždy mezi 0 a 40 ° C (32 až 104 ° F)
- Přehrávač uchovávejte v místech, kde je teplota vždy mezi 10 a 70 ° C (14 až 157 ° F)

5.2) Shoda

Tento výrobek byl navržen, testován a vyroben v souladu s Evropskou směrnicí 1999/5/EC R & TTE

Podle této směrnice, může být tento výrobek používán v České republice.

Optex tímto prohlašuje, že tento přístroj je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES

5.3) Recyklace a likvidace

Pokyny pro likvidaci neopravitelných zařízení:

Směrnice OEEZ (Odpad z elektrických a elektronických zařízení 2000/96/ES) byla zavedena, aby zajistila, že výrobky budou recyklovány dle nejlepších dostupných technik zpracování, využití a recyklace, a tak přispívají k ochraně životního prostředí a zdraví lidí.

Tento výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a vynikající kvality, které lze recyklovat a znovu použít. Nevyhazujte staré produkty do netříděného komunálního odpadu.

Dbejte prosím na lokální struktury a místo pro sběr elektrických a elektronických součástek označené tímto symbolem:



Použijte jednu z následujících možností likvidace:

1. Odevzdejte kompletní zařízení (včetně kabelů, konektorů a příslušenství) do sběrného místa pro OEEZ zřízené pro tento účel
2. Pokud si zakoupíte náhradní produkt, předejte kompletní starý výrobek zpět prodejci vyžaduje to směrnice o OEEZ.

Informace uvedené na obalu:

Všechny obaly OPTEX jsou označeny standardními symboly určenými na podporu recyklace a správné likvidace případného odpadu.

Označené obalové materiály jsou recyklovatelné.

5.4) Elektrické, magnetické a elektromagnetické pole ("CEM")

1. OPTEX vyrábí a prodává spotřební zboží, které, jako každé elektronické zařízení, má schopnost vysílat a přijímat elektromagnetické signály.
2. Hlavním motivem obchodní politiky OPTEX je přijmout veškerá nezbytná opatření na ochranu zdraví a bezpečnosti, aby naše výrobky byly v souladu se všemi platnými právními požadavky a respektovali normy CEM platných v době výroby produktů.
3. OPTEX se zavazuje vyvíjet, vyrábět a prodávat výrobky, které nemají žádný negativní vliv zdraví.

6. Obsah balení

Balení vašeho výrobku obsahuje prvky popsané níže:

1. Vyhledávač signálu
2. Zástrčka kabele «F» / zástrčka 9Voltů
3. 9 voltová baterie
4. Návod k obsluze



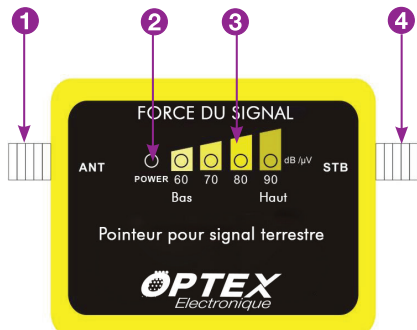
7. Popis produktu

8. Funkce

Tento systém vám může pomoci v nasměrování vaší antény pro získání co možná nejlepšího signálu pro dosažení optimálních výsledků.

Jednoduše zapojte kabel od antény do konce vyhledávače označeného «ANT», poté na druhé straně označeného «STB». Připojte koaxiální kabel nebo 9 voltovou baterii

8.1) Konektory a indikátory



1. Kabelová průchodka z antény
2. LED, která ukazuje funkčnost ukazatele
3. LED, která indikuje úroveň přijímaného signálu
4. Připojení k DVB-T přijímači nebo televizoru vybaveného DVB-T nebo kabelu / 9 voltové baterie.

8.2) Připojení vyhledávače

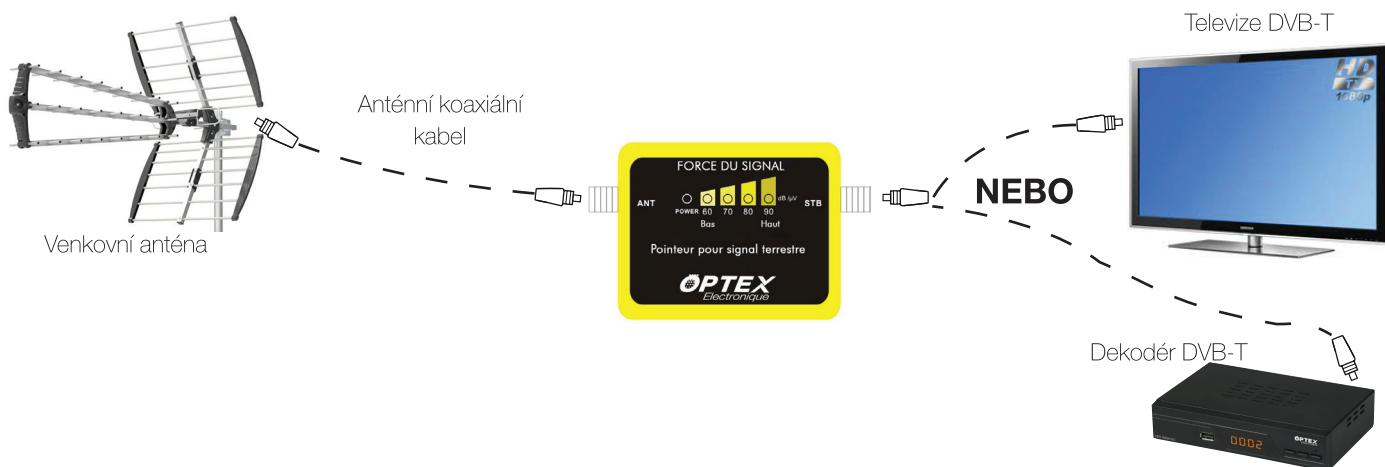
8.2.1) Připojení na baterii

1. Připojte anténní kabel do vstupní koncovky označené «ANT».
2. Do druhé koncovky označené «STB» připojte kabel «2» spolu s 9 voltovou baterií «3». (Viz obrázek níže)



8.2.2) Připojení Vašeho dekodéru nebo TV

1. Připojte anténní kabel do vstupní koncovky označené «ANT».
2. Do druhé koncovky označené «STB» připojte dekodér nebo televizi vybavenou DVB-T.
3. Poté aktivujte napájení antény, základní funkce DVB-T dekodérů nebo televízí s DVB-T, vyhledávač pak bude napájen přes koaxiální kabel 5 Voltů.

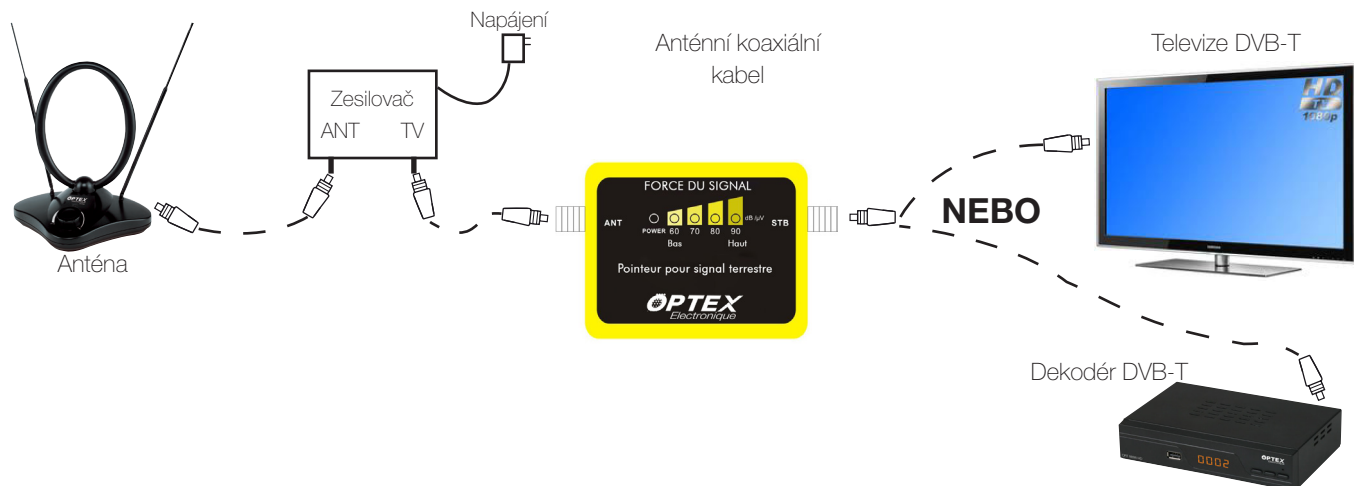


Bude potřeba pouze nasměrovat anténu pro dosažení nejlepší možné hodnoty na Vašem vyhledávači (Okolo 80dbµV)

8.2.3) Připojení na zesilovač antény

V tomto případě je nutné umístit zesilovač antény před vyhledávač signálu. (Viz obrázek níže)

1. Připojte anténní kabel od zesilovače antény na vstupní koncovku označenou «ANT» vyhledávače signálu.
2. Potom připojte na druhý konec vyhledávače signálu buď 9 voltovou baterii nebo přímo DVB-T dekodér nebo TV.



9. Technická charakteristika

Frekvence	270 ~860MHz
Provozní napětí	5 - 12V DC
Spotřeba	25 mA
Konektor	Female typu «F»




Sea cual sea su prisa para usar su apuntador de señal terrestre, le recomendamos que lea atentamente este manual. El contenido proporciona informaciones importantes sobre el montaje, la instalación, la utilización, el mantenimiento, la seguridad...

Los productos OPTEX son desarrollados a través de nuestra experiencia para satisfacer todas sus necesidades, garantizando economía, eficiencia, fiabilidad y seguridad.

Recomendaciones :

- 1- El dispositivo se utilizará sólo con el voltaje y la frecuencia indicada en la placa de identificación.
- 2- El dispositivo se debe utilizar sólo en interiores, no debe ser expuesto a goteos o salpicaduras de agua y además objetos que contengan líquidos, como floreros no deberán ser colocados encima del dispositivo.
- 3- El dispositivo no puede estar expuesto a una llama abierta, como la llama de una vela.
- 4- El mantenimiento periódico del dispositivo es necesario.
- 5- No lo use si está dañado, particularmente al nivel del cable o de la caja.
- 6- El aparato debe estar fuera del alcance de los niños.
- 7- Nunca abra la unidad.
- 8- Cuando no esté en uso, desconéctelo.
- 9- Mantener una distancia mínima (5 cm) alrededor de la unidad para una ventilación adecuada.
- 10- No obstruya la ventilación mediante el bloqueo de los orificios de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- 11- Este producto no debe utilizarse en un clima tropical.

Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos. Tirarlos en un centro de reciclaje apropiado. Consultar a las autoridades locales o distribuidor para obtener la información necesaria sobre el reciclaje.

	<p>Reciclaje de su antiguo aparato</p> <p>Su producto está diseñado y fabricado con componentes y materiales de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.</p> <p>Si un producto o su embalaje tiene este símbolo con un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva CE 2002/96/CE.</p> <p>Por favor, consulte con su municipio sobre el sistema de recogida selectiva disponible de los equipos eléctricos y electrónicos.</p> <p>Tenga en cuenta la normativa aplicable y no tire sus antiguos aparatos a la basura. La eliminación del antiguo aparato en el cumplimiento de estos requisitos contribuye a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.</p> <p>Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica sino depositarse en un punto de recogida de pilas usadas.</p>
	<p>El símbolo «Reciclaje de materiales» que figura sobre el cartón de embalaje y sobre las instrucciones de uso señala que estos componentes pueden ser reciclados.</p> <p>No los tire a la basura como residuos domésticos normales.</p>
	<p>El símbolo «Reciclaje de materiales» que figura sobre los elementos de embalaje de plástico señala que estos componentes son reciclables.</p> <p>No los tire a la basura como residuos domésticos normales.</p> <p>Este símbolo que figura sobre el embalaje de cartón significa que la empresa que puso este producto en el mercado participa económicamente en la colecta selectiva de los embalajes.</p>

En caso de problema o de petición de información técnica:

Usted puede ponerse en contacto con nosotros según 2 métodos :

* Por teléfono : **De lunes a Viernes de 08.30 - 13.00 y de 14.30 - 18.30**

+34 934109329

* Por email : **ventas@optex-normand.com**

10. Importante

Tome el tiempo de leer este manual de usuario antes de utilizar su apuntador de señal terrestre.

10.1) Alimentación eléctrica

- Utilice el cordón con la pila 9V proporcionado o utilice la función alimentación antena de su descodificador TDT o televisor equipado de la TDT.

Temperatura de funcionamiento y almacenamiento :

- Utilice en un lugar donde la temperatura esté siempre entre 0 y 40°C (32 y 104°F).
- Almacene en un lugar donde la temperatura esté siempre entre -10 y 70°C (14 y 157°F).

10.2) Conformidad

Este producto fue diseñado, probado y fabricado de acuerdo con la Directiva Europea RTTE 1999/5/CE.

Según esta Directiva, este producto puede ser utilizado en España.

Optex declara que este dispositivo cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

10.3) Reciclaje y eliminación

Instrucciones para la eliminación de productos obsoletos.

La Directiva RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2000/96/CE) ha puesto en marcha para garantizar que los productos se reciclan utilizando el mejor tratamiento disponible, recuperación y reciclado, facilitando así también protección del medio ambiente y la salud humana.

Su producto está diseñado y fabricado con componentes y materiales de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

No tire el producto usado en la basura doméstica.

Por favor, tome conocimiento de las estructuras locales para la recogida de equipos eléctricos y electrónicos con este símbolo :



Utilice una de las siguientes opciones de recuperación :

1. Retire el producto completo (incluyendo cables, enchufes y accesorios) mediante la entrega de los RAEE a los puntos de recogida habilitados a este efecto.
2. Si usted compra un producto nuevo, entregue el producto usado completo a su distribuidor. La directiva RAEE obliga en efecto al comerciante a aceptar la devolución del producto.

Información sobre el embalaje :

Todos los embalajes de productos Optex llevan los símbolos estándar para fomentar el reciclado y la eliminación adecuada de los eventuales residuos finales.

El material de embalaje etiquetado es reciclable.

10.4) Campos eléctricos, magnéticos y electromagnético (CEM)

1. OPTEX fabrica y comercializa productos de consumo, como cualquier otro dispositivo electrónico, son capaces de transmitir y recibir señales electromagnéticas.
2. Un principio rector de la política comercial de OPTEX es tomar todas las precauciones de salud y seguridad necesarias para que nuestros productos cumplen con todos los requisitos legales y el respeto de los límites de las normas de CEM en vigor en el momento de la fabricación de los productos.
3. Optex se compromete a diseñar, producir y comercializar productos sin efectos adversos por la salud.

11. Contenido del pack

El pack incluye los siguientes elementos :

1. El apuntador terrestre
2. Un cordón ficha «F» / ficha 9Voltios
3. Una pila 9 Voltios
4. Un manual de usuario



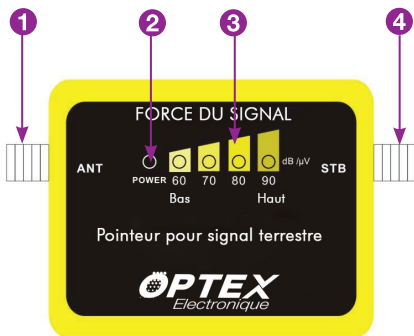
12. Descripción del producto

12.1) Funcionamiento del apuntador

Este sistema permite ayudarle en la orientación de su antena terrestre con el fin de obtener la mejor señal posible, para un resultado óptimo.

Conecte simplemente el cable procedente de su antena a la extremidad del apuntador en la parte «ANT», luego en la otra extremidad nombrada «STB», su descodificador TDT o televisor equipado de la TDT o a la pila 9Voltios proporcionada.

12.2) Conectores e indicadores

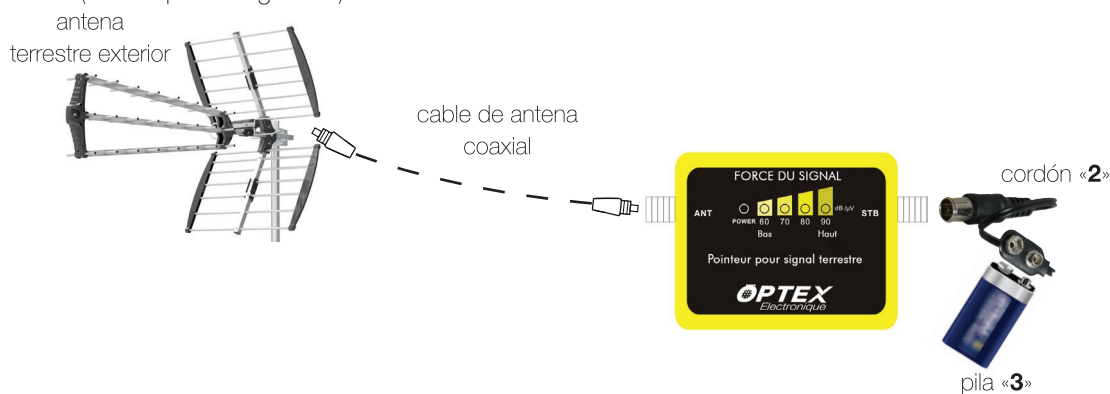


1. Entrada del cable procedente de su antena
2. LED que indica la alimentación del apuntador
3. LED que indica el nivel de señal recibida
4. Conexión hacia su descodificador TDT o televisor equipado de la TDT o el cordón/pila 9Voltios proporcionado.

12.3) Conexión del apuntador

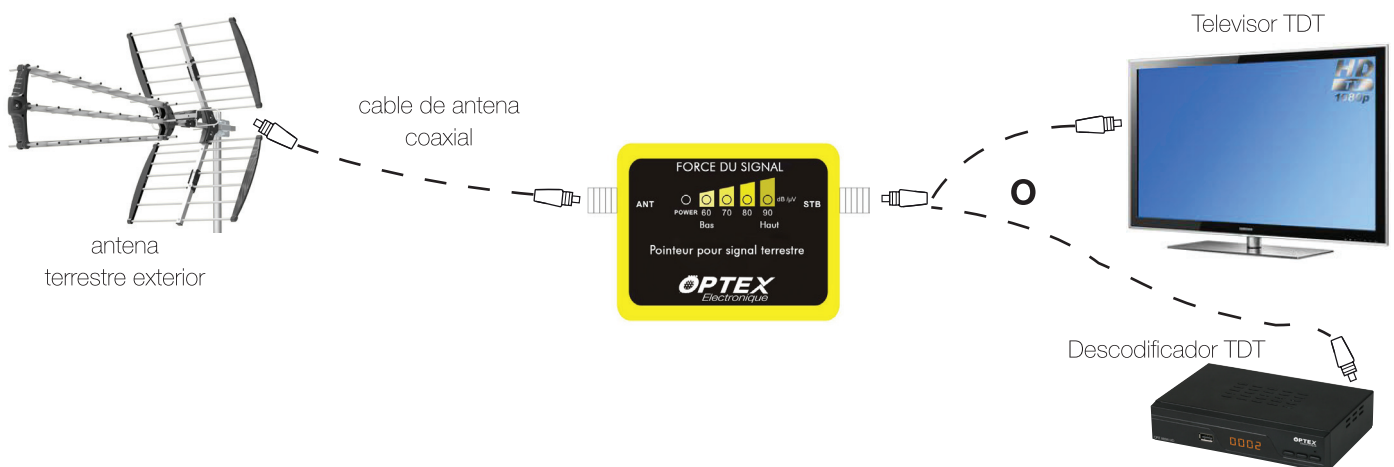
12.3.1) Conexión con la pila proporcionada

1. Conecte su cable de antena en la entrada del apuntador marcada «ANT».
2. Conecte a continuación la otra extremidad del apuntador marcada «STB» con el cordón «2» proporcionado con la pila 9Voltios «3». (Ver esquema siguiente)



12.3.2) Conexión con su descodificador o televisor

1. Conecte su cable de antena en la entrada del apuntador marcada «ANT».
2. Conecte a continuación la otra extremidad del apuntador marcada «STB» a su descodificador TNT o a su televisor.
3. Será necesario a continuación imperativamente activar la función alimentación antena del descodificador o de su televisor para que éste alimente al apuntador a través del cable coaxial en 5voltios.



Sólo queda orientar su antena de tal modo que obtenga el mejor valor posible sobre su apuntador. (Ideal superior a 80dbµV)

12.3.3) Conexión con una antena amplificada

En ese caso, es imprescindible colocar el amplificador con su alimentación antes del apuntador. (Ver esquema siguiente)

1. Conecte su cable de antena procedente del amplificador hacia la entrada del apuntador marcada «ANT».
2. Conecte a continuación la otra extremidad o hacia la pila 9Voltios proporcionada o hacia su descodificador/televisor TDT.



13. Características técnicas

Banda de frecuencia	270 ~860MHz
Tensión de utilización	5 - 12V DC
Consumo	25 mA
Conector	Hembra de tipo «F»




Seja qual seja sua pressa para usar seu apontador de sinal terrestre, recomendamos-lhe que leia atentamente este manual. O conteúdo proporciona informações importantes sobre a montagem, a instalação, a utilização, a manutenção, a segurança...

Os produtos OPTEX são desenvolvidos através de nossa experiência para atender todas as suas necessidades, garantindo economia, eficiência, fiabilidade e segurança.

Recomendações :

- 1- O dispositivo é usado somente para a tensão e frequência indicadas na placa de identificação.
- 2- O dispositivo deve ser usado apenas em ambientes fechados, não deve ser exposto a gotas ou salpicos de água e objetos cheios de líquidos, bem como vasos, não deve ser colocado acima do dispositivo.
- 3- O dispositivo não pode ser exposto a uma chama aberta como uma chama de vela.
- 4- A manutenção regular do dispositivo é necessária.
- 5- Não use se estiver danificado, principalmente no cabo ou caixa.
- 6- O dispositivo deve estar fora do alcance das crianças.
- 7- Nunca abra o aparelho.
- 8- Quando não em uso, desligue.
- 9- Mantenha uma distância mínima (5 cm) em torno da unidade para ventilação adequada.
- 10- Não bloqueie a ventilação, bloqueando os orifícios de ventilação com itens como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- 11- Este produto não deve ser usado em um clima tropical.

Os produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Atire uma unidade de reciclagem apropriada. Consultar as autoridades locais ou revendedor para obter informações sobre a reciclagem.

	<p>Reciclagem de seu aparelho antigo</p> <p>O dispositivo foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.</p> <p>Se um produto ou na embalagem tem este símbolo com um contêiner de lixo sobre rodas riscado, isso significa que ele se enquadra no âmbito da Directiva CE 2002/96/CE.</p> <p>Por favor, verifique com o seu município sobre o sistema de triagem em vigor para dispositivos eléctricos e electrónicos.</p> <p>Observe os regulamentos aplicáveis e não deitar fora os seus aparelhos antigos no lixo. A eliminação de equipamentos antigos em conformidade com estes requisitos irá ajudar a evitar conseqüências negativas potenciais para o ambiente ea saúde.</p> <p>As pilhas não devem ser deitadas fora com o lixo doméstico. Dê-lhes um ponto de coleta para pilhas usadas.</p>
	<p>O símbolo de «Reciclagem de materiais», que aparece na embalagem e no manual indica que estes componentes podem ser reciclados.</p> <p>Não deite fora como lixo doméstico convencional.</p>
	<p>O símbolo de «Reciclagem de materiais» encontrado sobre os elementos de embalagens de plástico indica que esses componentes são recicláveis.</p> <p>Não deite fora como lixo doméstico convencional.</p> <p>Este símbolo na embalagem significa que a empresa que colocou o produto no mercado contribuirá financeiramente para a recolha selectiva de embalagens.</p>

Em caso de problemas ou de pedido de informações técnicas :

Pode contactar-nos de acordo com dois métodos :

* Por telefone : **Segunda a sexta-feira 8:30 - 13:00 e 14:30 - 18:30**

+34 934109329

* Por correio electrónico : **ventas@optex-normand.com**

14. Importante

Tome o tempo de ler este manual de usuário antes de utilizar seu apontador de sinal terrestre.

14.1) Alimentação elétrica

- Utilize o cordão com a pilha 9V proporcionado ou utilize a função alimentação antena de seu decodificador TDT ou televisor equipado da TDT.

Temperatura de funcionamento e armazenamento :

- Utilize num lugar onde a temperatura esteja sempre entre 0 e 40°C (32 e 104°F).
- Armazene num lugar onde a temperatura esteja sempre entre -10 e 70°C (14 e 157°F).

14.2) Conformidade

Este produto foi desenhado, provado e fabricado de acordo com a Diretora Européia RTTE 1999/5/CE.

Segundo esta Diretora, este produto pode ser utilizado em Portugal.

Optex declara que este dispositivo cumpre os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes da Diretora 1999/5/CE.

14.3) Reciclagem e eliminação

Instruções para a eliminação de produtos obsoletos.

A directiva WEEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos 2000/96/CE) foi lançada para garantir que os produtos são reciclados utilizando as melhores disponíveis no tratamento, recuperação e reciclagem, facilitando assim também a protecção do ambiente ea saúde humana.

O produto foi concebido e fabricado com componentes e materiais de qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.

Não descartar o produto usado em lixo doméstico.

Por favor, tome nota das estruturas locais para a recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos com este símbolo:



Use uma das seguintes opções de recuperação :

1. Remover o produto completo (incluindo cabos, fichas e acessórios) por entrega de REEE nos pontos de recolha habilitados para esse fim.
2. Se você comprar um novo produto, o produto usado para fornecer completa o seu revendedor. A Directiva REEE obriga o comerciante realmente aceitar a devolução do produto.

Informações da embalagem :

Todos os embalagens um produto Optex são símbolos padrão para incentivar a reciclagem e eliminação adequada de seus eventuais resíduos finais.

O material da embalagem etiquetado é reciclável.

14.4) Campos elétricos, magnéticos e electromagnéticos (CEM)

1. OPTEX fabrica e comercializa produtos de consumo, como qualquer outro dispositivo eletrônico pode transmitir e receber sinais eletromagnéticos.

2. Un principio rector de la política comercial de OPTEX es tomar todas las precauciones de salud y seguridad necesarias para que nuestros productos cumplen con todos los requisitos legales y el respeto de los límites de las normas de CEM en vigor en el momento de la fabricación de los productos.

3. Optex está empenhada em produtos de design, produção e mercado, sem efeitos adversos à saúde.

15. Conteúdo do pack

O pack inclui os seguintes elementos :

1. O apontador terrestre
2. Um cordão plug «F» / plug 9Volts
3. Uma pilha 9 Volts
4. Um manual de usuário



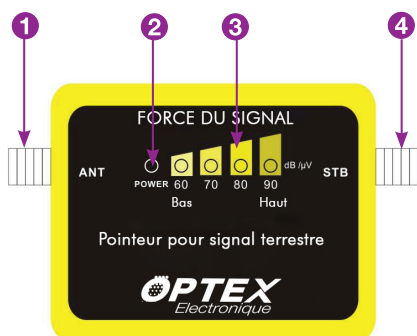
16. Descrição do produto

16.1) Funcionamento do apontador

Este sistema permite ajudar-lhe na orientação de sua antena terrestre com o fim de obter o melhor sinal possível, para um resultado ótimo.

Conecte simplesmente o cabo procedente de sua antena à extremidade do apontador na parte «**ANT**», depois na outra extremidade nomeada «**STB**», seu descodificador TDT ou televisor equipado da TDT ou à pilha 9Volts proporcionada.

16.2) Conectores e indicadores

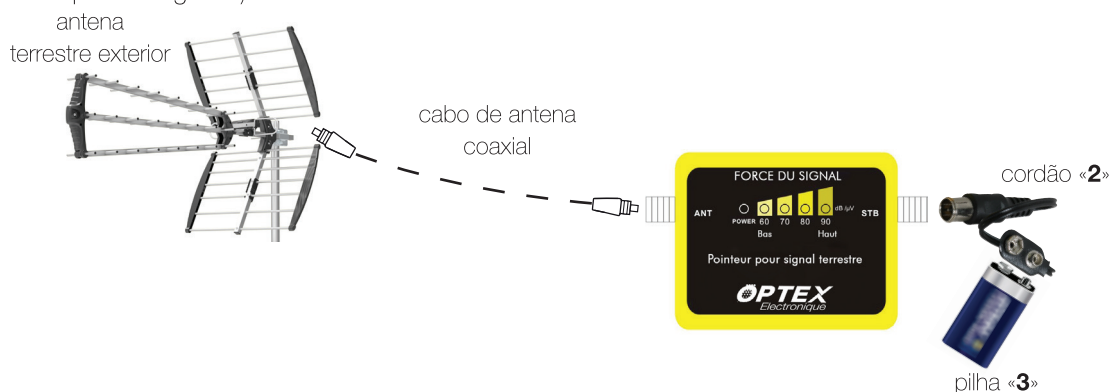


1. Entrada do cabo procedente de sua antena
2. LED que indica a alimentação do apontador
3. LED que indica o nível de sinal recebido
4. Conexão para seu descodificador TDT ou televisor equipado da TDT ou o cordão/pilha 9Volts proporcionado.

16.3) Conexão do apontador

16.3.1) Conexão com a pilha proporcionada

1. Conecte seu cabo de antena na entrada do apontador marcada «**ANT**».
2. Conecte a seguir a outra extremidade do apontador marcada «**STB**» com o cordão «**2**» proporcionado com a pilha 9Volts «**3**». (Ver esquema seguinte)



16.3.2) Conexão com seu descodificador ou televisor

1. Conecte seu cabo de antena na entrada do apontador marcada «**ANT**».
2. Conecte a seguir a outra extremidade do apontador marcada «**STB**» a seu descodificador TNT ou a seu televisor.
3. Será necessário a seguir imperativamente ativar a função alimentação antena do descodificador ou de seu televisor para que este alimente ao apontador através do cabo coaxial em 5volts.



Só fica orientar sua antena de tal modo que obtenha o melhor valor possível sobre seu apontador. (Ideal superior a 80dbµV)

16.3.3) Conexão com uma antena amplificada

Nesse caso, é imprescindível colocar o amplificador com sua alimentação antes do apontador. (Ver esquema seguinte)



1. Conecte seu cabo de antena procedente do amplificador para a entrada do apontador marcada «ANT».
2. Conecte a seguir a outra extremidade ou para a pilha 9Volts proporcionada ou para seu descodificador/televisor TDT.



17. Características técnicas

Banda de frequência	270 ~860MHz
Tensão de utilização	5 - 12V DC
Consumo	25 mA
Conector	Fêmea de tipo «F»

18. Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE (Directive R&TTE 1999/5/CE)	
SOCIETE (fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)	
Société NORMAND OPTEX 117 Bld Eugène Thomas 62110 Hénin-Beaumont France Tél: +33 3 91 83 00 70 Fax: +33 3 91 83 00 99	
IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT	
Marque :	OPTEX
Désignation commerciale :	Pointeur de signal hertzien à LED
Référence commerciale :	426059
Référence usine :	DF-100
Je soussigné,	
NOM et QUALITE DU SIGNATAIRE : M. NORMAND Eric, Président Directeur Général déclare sous mon entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables aux directives 2006/95/EC concernant la basse consommation ainsi que R&TTE 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et de la reconnaissance mutuelle de leur conformité : Que sa conformité a été évaluée selon les normes applicables en vigueur :	
<ul style="list-style-type: none">• Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique	
Article 3.1.b :	
<ul style="list-style-type: none">- EN 61326-1:2006- EN 61326-2-2:2006- EN 61000-3-2:2006- EN 61000-3-3:2008	
A cet effet, déclare que toutes les séries d'essai radio ont été effectuées.	
Date : 01 Mai 2013	
Signature :	
	
NORMAND Eric PDG	



Distribuido por OPTEX NORMAND SL C.I.F B-02418648

Photos et documents non contractuels

OPTEX NORMAND S.L
Calle Nicaragua 132-134
Despacho 1, puerta 1
08029 Barcelona – España
+34 934 10 93 29
www.optexsl.es

OPTEX, s.r.o.
Radlická 103
150 00 Praha 5
web: www.optexcz.eu
mail: info@optexcz.eu

Société NORMAND OPTEX
117 Bld Eugène Thomas
62110 Hénin-Beaumont
www.optex.fr

